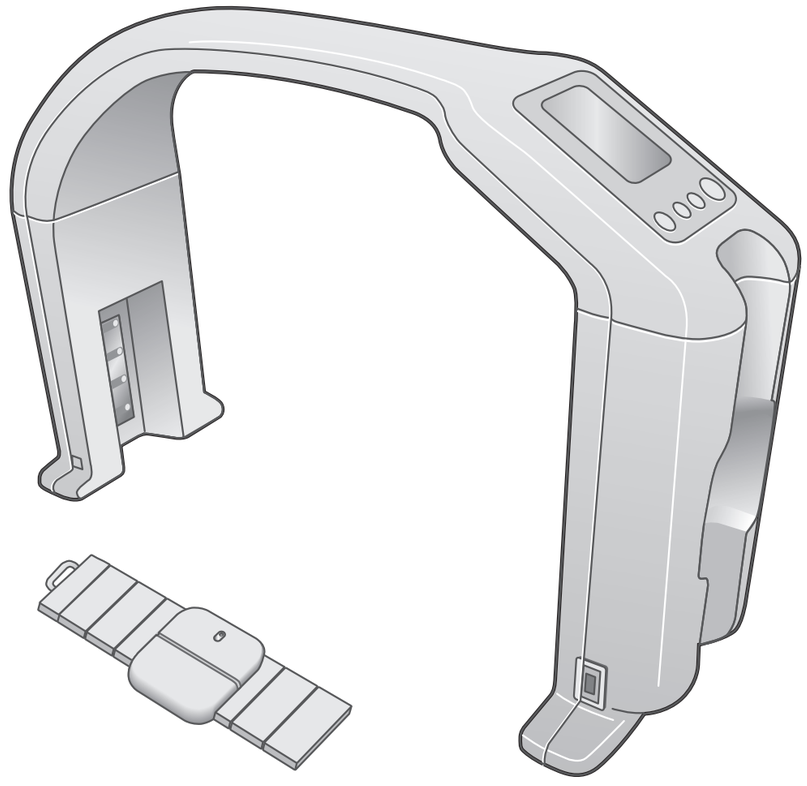
Analyseur de graisse abdominale AB-140M

Manuel d'instructions



Merci d’avoir acheté l’analyseur de graisse abdominale AB-140M.

N.B.

L’utilisation erronée de cet appareil peut entraîner des accidents graves. Veuillez lire attentivement ce manuel d’instructions avant l’utilisation de l'appareil et le conserver dans un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Les analyses peuvent à présent être utilisées par des personnes pour lesquelles c'était impossible auparavant

L'analyseur AB-140M utilise la technologie d'Analyses Bioélectrique par Impédancemètrie (BIA) pour mesurer directement la graisse abdominale d'une personne en position allongée.Grace à l' AB-140M des personnes, qui ne pouvaient se lever à cause de leur maladie ou de leur handicap , peuvent aujourd'hui profiter de cette technologie.
L'AB-140MA dispose des toutes dernières techniques à la pointe de la recherche en réactance permettant de refléter avec exactitude les changements de masse graisseuse au niveau abdominale.

L'analyseur AB 140M est recommandé pour une utilisation dans les domaines suivants ;

- Pour contrôler l'état de santé corporelle des personnes alités ou handicapées par leur poids.
- Pour déterminer l'efficacité de la rééducation et des entrainements sportifs.
- Pour déterminer l'efficacité des régimes diététiques et des régimes sportifs.

Table des matières

Avant l'utilisation

Pour votre sécurité ····· 75
Sécurité liée au laser ····· 77
Comment réaliser correctement des mesures et points importants ··· 78
Pièces et accessoires ····· 80
Avant de commencer ····· 82
- Charger la batterie (appareil principal)
- Introduire les piles (appareil de mesure de l'impédance)
- Positionnement correct de l'appareil

Consignes d'utilisation

Réaliser des mesures ····· 85
Mode standard ····· 85
Tour de taille supérieur à 130cm ····· 93
Branchement sur votre ordinateur ····· 97
Calibrage ····· 98

Selon les besoins

Remplacer la batterie de l'appareil principal ····· 101
Transporter l'appareil ····· 103
Lecture des résultats ····· 104
- Tour de taille évalué
- Indicateurs de graisse viscérale
- Pourcentage de graisse du tronc

Dépannage ····· 106
Spécifications du produit ····· 107

Pour votre sécurité

Toujours respecter les consignes suivantes

Les mesures de prévention générales suivantes seront suivies pour éviter les accidents subis par les utilisateurs de l'appareil et les autres personnes et pour éviter les dommages sur les biens. Veuillez vous familiariser avec ces consignes pour garantir une utilisation sûre de cet appareil.

⚠Avertissement	**Si vous ne suivez pas les consignes indiquées par ce symbole, cela pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**
⚠Attention	**Si vous ne suivez pas les consignes indiquées par ce symbole, cela pourrait entraîner des blessures ou endommager les biens.**
⃠	**Ce symbole indique les actions interdites.**
!	**Ce symbole indique les consignes qui doivent toujours être respectées.**

⚠Avertissement

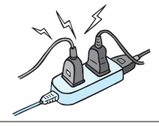
Interdit

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui portent un pacemaker ou d'autres implants mécaniques.
Cet appareil fait passer un léger courant électrique à travers le corps ; celui-ci pourrait interférer avec le fonctionnement des implants électriques ou entraîner leur mauvais fonctionnement ce qui pourrait avoir des répercutions graves.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des femmes enceintes ou qui pourraient être enceintes car le fœtus pourrait être affecté.

Ne pas démonter ou modifier l'appareil.
Il existe un risque d'électrocution ou de blessure. L'analyse précise ne pourra plus être garantie.

Ne pas utiliser d'adaptateur double.
Cela pourrait entraîner un incendie.



Ne pas interpréter vous-même les résultats des analyses (y compris l'évaluation des mesures et la formulation de programmes d'exercice physique sur la base des résultats, etc.)
Les régimes amincissant et les programmes d'exercice physique sur la base d'une analyse personnelle peuvent être nuisibles pour votre santé. Il faut toujours suivre les conseils d'un professionnel qualifié.

Ne pas diriger le rayon laser directement vers les yeux.
La vue pourrait être endommagée.

Pour votre sécurité

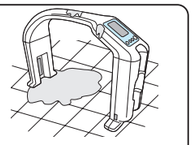
Toujours respecter les consignes suivantes (Suite)

⚠Attention

Interdit

Prendre des précautions spéciales près de l'eau.

Pour éviter les dommages, ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou dans d'autres endroits où il pourrait se mouiller.



Pour éviter les blessures, ne pas introduire les doigts dans les trous ou les fentes.

Éviter que l'écran ne soit soumis à des chocs.

L'écran en acrylique peut se rompre et entraîner des blessures.

Éliminer rapidement toute humidité de l'écran pour éviter les déformations, les changements de couleurs, les tâches et la perte de couleur.

Il faut toujours...

Nettoyer les électrodes de l'appareil de mesure de l'impédance avec un produit désinfectant (alcool, etc.) avant de réaliser des mesures.

Cela permet d'éviter la transmission de maladies lorsque l'appareil est placé sur l'abdomen.

Utiliser uniquement l'adaptateur de courant et le cordon prévus.

L'utilisation d'autres adaptateurs/cordons peut entraîner des dommages ou un incendie.

Surveiller en permanence la personne et le matériel pour détecter toute anomalie.

En cas de souci concernant la personne ou d'anomalie du matériel, prendre les mesures appropriées ; arrêter par exemple l'appareil tout en assurant la sécurité de la personne.

Vérifier que les personnes handicapées ne tentent pas d'utiliser seules l'appareil.

Un assistant doit réaliser la mesure.

Ne pas exposer d'objets sensibles aux forces magnétiques.

Si vous exposez des objets qui pourraient être affectés par les forces magnétiques de l'aimant de l'appareil de mesure de l'impédance (disquettes, clés USB, etc.), les données pourraient être corrompues.

Éviter d'utiliser l'appareil pour des personnes allergiques au métal.

Des réactions allergiques peuvent être causées par l'acier inoxydable utilisé sur les électrodes de cet appareil.

Sécurité liée au laser

⚠Avertissement

Interdit

Si l'on regarde la sortie du laser avec certains instruments d'optique (par exemple des loupes, des microscopes, etc.) à une distance inférieure à 100 mm, des dangers pour les yeux sont possibles.

Ne pas diriger le rayon laser directement vers les yeux.

La vue pourrait être endommagée.

⚠Attention

Il faut toujours...

L'utilisation de commandes, d'ajustements ou de procédures autres que celles qui sont précisées ici peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

Spécifications

Laser (pour le positionnement)	**Diode laser**	DL-3147-031 (Fabriquée par SANYO Electric Co Ltd) Longueur d'onde courte = 650nm, Sortie lumière Po=5 mW (uniquement la DL)
	Émetteur de lumière	Laser à semi-conducteur lumière visible
	Longueur d'onde du laser	Longueur d'onde : 650 nm (lumière rouge)
	Sortie laser	Max. 1 mW
	Classement	Produit laser Type 1M (EN60825-1 (1994) + A2 (2001) + A1 (2002) (IEC60825-1 (2001))
	Divergence du faisceau	Environ 90º
	Taille du faisceau	À une distance de 200 mm : longueur minimum de la ligne 200 mm ; largeur maxi. de la lumière 2 mm Point +/- 5 mm du centre (point environ Ø 2).

＜Étiquette explicative＞

レーザ放射
LASER RADIATION
光学器具で直接ビームを見ないこと
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS
半導体レーザ LASER DIODE , MAX 1mW , CW , 650nm
EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002 , IEC 60825-1:2001 , JIS C 6802:2005
クラス1M レーザ製品 CLASS 1M LASER PRODUCT

Pour l'emplacement de l'étiquette, se reporter à la partie « Pièces et accessoires » (☞P.80)

Pour des mesures correctes

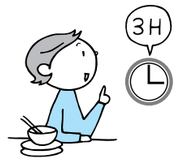
Interdit

Éviter de réaliser des mesures après un exercice physique intense.

Des erreurs de mesure pourraient se produire. Veuillez réaliser des mesures après avoir pris suffisamment de repos.

Éviter de prendre des mesures après avoir beaucoup mangé ou bu et lorsque vous êtes très déshydraté.

Des erreurs de mesure pourraient se produire. Pour plus de précision, éviter d'utiliser immédiatement après le lever. Utiliser l'appareil chaque fois à la même heure, au moins trois heures après le repas.



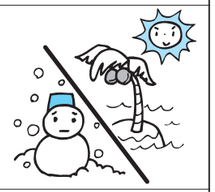
Il faut toujours...

Utiliser l'appareil dans les mêmes conditions et dans la même position, autant que possible, pour détecter les changements.

Les lectures dépendent fortement du niveau d'hydratation et de la position du corps. Veuillez utiliser l'appareil chaque fois à la même heure, dans les mêmes conditions et dans la même position corporelle.

Éviter de réaliser les mesures à des endroits différents en ce qui concerne la température.

Des erreurs de mesure pourraient se produire. Lorsque le matériel a été placé à un endroit où il fait environ 20ºC de différence, le placer au moins deux heures dans le nouvel endroit avant de l'utiliser.

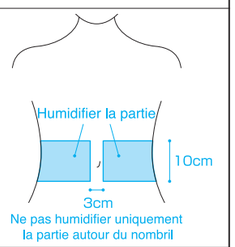


Éviter de l'utiliser près de matériels émettant des ondes électromagnétiques.

Il pourrait interférer avec certains appareils comme l'éclairage (tubes fluorescents à onduleur), les appareils médicaux (matériel de traitement par micro-ondes) et le matériel de communication (téléphones portables) et entraîner un mauvais fonctionnement. Effectuer les vérifications nécessaires avant utilisation.

Humidifier la partie de l'abdomen sur laquelle les électrodes seront appliquées et vérifier leur positionnement correct.

Pour humidifier la peau, mouiller légèrement avec un coton ou un tissu humide. L'état de la peau et la pilosité, entre autres, sont importants. Des lectures anormalement élevées et des erreurs de mesures peuvent se produire si l'appareil est utilisé sans humidifier la partie du corps concernée.

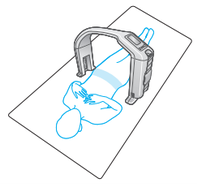


Utiliser un emplacement stable.

Des erreurs de mesure pourraient se produire si l'appareil est utilisé dans des conditions instables.

Utiliser sur une table d'examen, une natte fine ou toute autre surface ferme lors des mesures.

L'utilisation de surfaces molles ou de nattes épaisses pourrait entraîner des erreurs de mesure car la partie de l'abdomen s'enfonce dans la surface et change de forme.



Précision continue

Le AB140M est un appareil de précision. Veuillez respecter les consignes suivantes pour garantir un bon fonctionnement sur le long terme.

Il faut toujours...

[Configuration]

- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, ne pas le placer près de sources de chaleur ou des vapeurs émises par les systèmes de climatisation.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où la température fluctue de manière importante.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits très humides.
- Ne pas exposer l'appareil à des vibrations importantes.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où des produits chimiques sont stockés ou en présence de gaz.

[Manipulation]

- Ne jamais laver l'appareil sous l'eau.
- Ne pas exposer l'appareil à des chocs violents ou à des vibrations importantes.
- Ne pas retirer le cordon de courant des prises en tirant sur le cordon.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps, l'éteindre et retirer le cordon d'alimentation de la prise.

[Entreposage]

- Ne pas entreposer l'appareil lorsqu'il a été soumis de fortes vibrations.
- Ne pas l'entreposer à des endroits humides ou poussiéreux.
- Ne pas l'entreposer dans des endroits où la température n'est pas comprise dans les limites mentionnées.
- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps, veuillez vérifier qu'il fonctionne correctement et de manière sûre avant de recommencer à l'utiliser.

[Entretien]

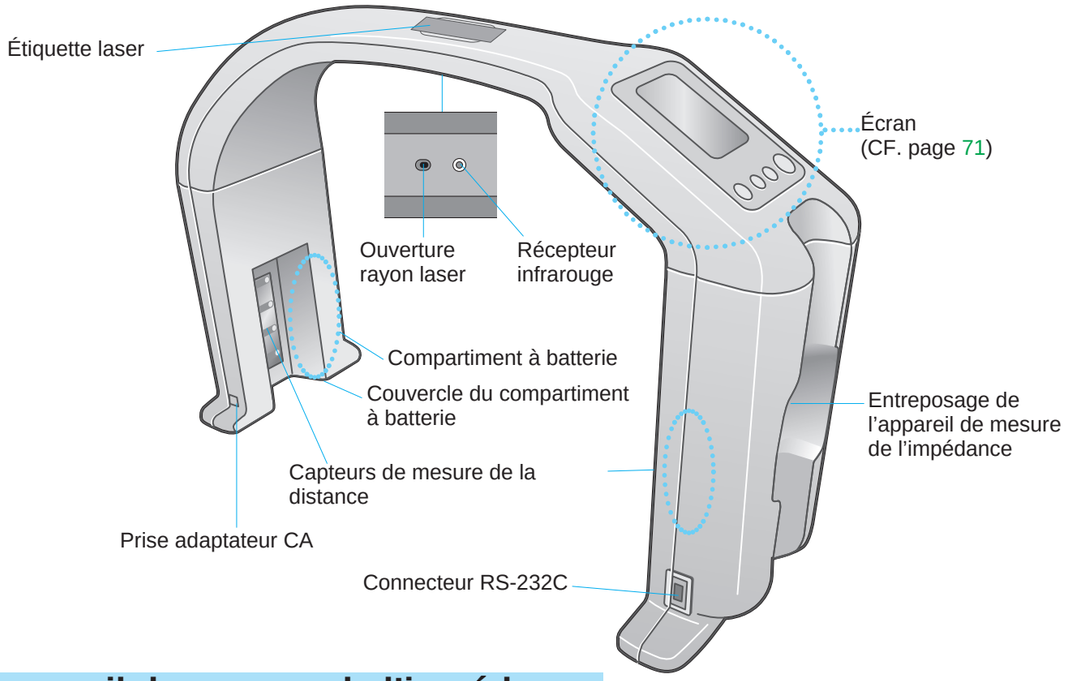
- Ne jamais utiliser d'eau chaude ou de substances telles que de la benzène ou des produits dissolvants. Pour l'entretien, utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau ou un produit détergeant domestique. Essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Méthode de mise au rebut du produit

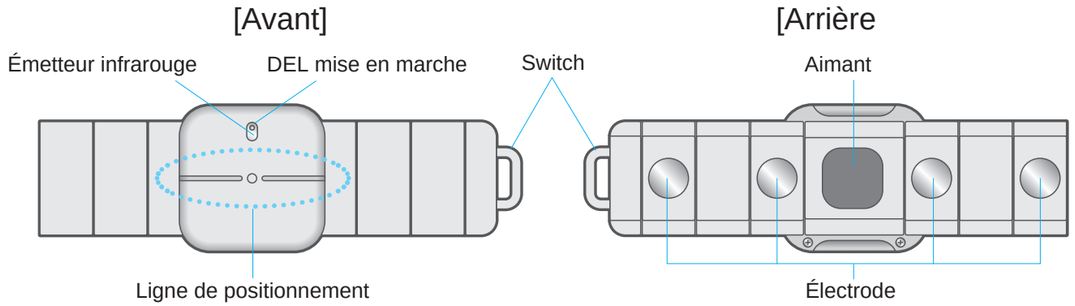
Lorsque vous souhaitez mettre l'appareil au rebut, veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre pays.

Pièces et accessoires

Appareil principal



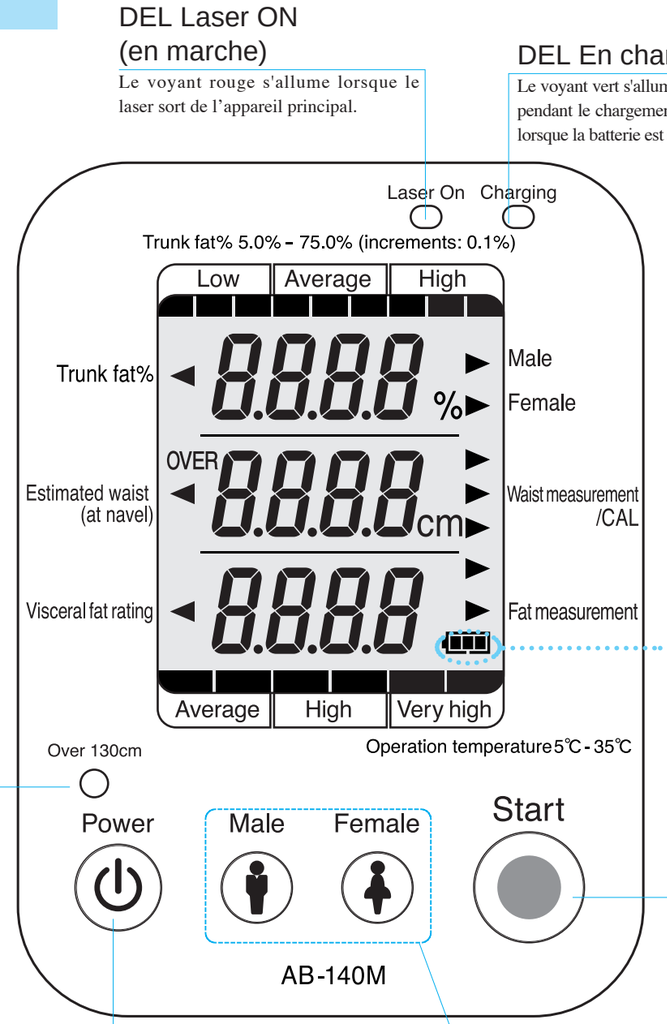
Appareil de mesure de l'impédance



Les symboles et leur signification

⏻	ON/OFF Mise en marche et arrêt	⎓	Courant direct	⇨	sortie
⧈	Matériel de type II	⚠	Attention : se référer aux remarques jointes		Pièce montée de type B
	Homme		Femme		Rayon laser
	Vérifier la batterie	CE 0123	Conforme à la directive sanitaire sur les appareils 2004/108/CE		Directive sur la mise au rebut des dispositifs électriques et électroniques
⊕ ▭ ⊖			Positionnement des piles		Date de fabrication

Écran



DEL Laser ON
(en marche)

Le voyant rouge s'allume lorsque le laser sort de l'appareil principal.

DEL En charge

Le voyant vert s'allume de manière intermittente pendant le chargement de la batterie ; il est fixe lorsque la batterie est chargée.

Niveau de batterie

- Pleine
- À moitié
- Basse
- Vide

Touche
« Plus de 130 cm »

Appuyer pour passer au mode concernant les personnes dont l'abdomen ne rentre pas dans l'appareil principal (passe au mode calibrage lorsqu'on appuie plus.

Bouton de mesure

Appuyer pour commencer les mesures

Bouton de mise en marche

Appuyer pour allumer ou éteindre

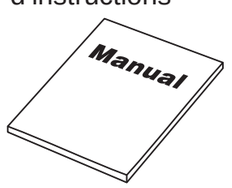
Bouton de sélection du sexe

Appuyer pour sélectionner Homme ou femme

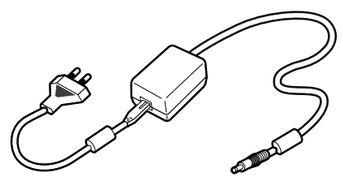
Liste des accessoires

CHECK!

☑ Manuel d'instructions



☐ Cordon secteur ☐ Adaptateur courant secteur

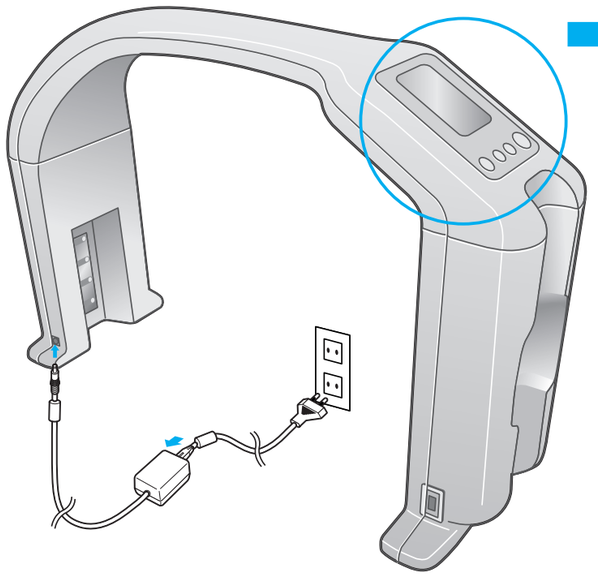


☐ Sac de transport

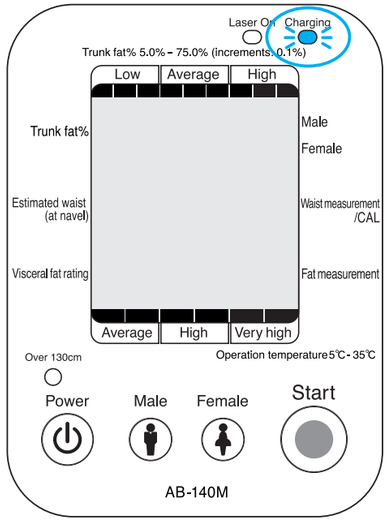
☐ Piles alcalines LR03 (4 x AAA)

Charger la batterie (appareil principal)

1. **Brancher la prise de l'adaptateur de courant sur la prise de l'appareil principal.**
2. **Brancher l'adaptateur de courant au secteur.**
   - La batterie sera complètement chargée en 2 heures environ.
   - Une batterie complètement chargée durera environ 1000 mesures (même si cela peut différer en fonction de la manière dont les mesures sont effectuées).
   - Le niveau de batterie restante est affiché sur Niveau de batterie lorsque l'appareil est en marche (Cf. page 81). Recharger la batterie lorsque son niveau est bas.
3. **Retirer l'adaptateur de courant de l'appareil principal lorsque la charge est complète.**



Le voyant vert est intermittent pendant le chargement et il est fixe lorsque la charge est complète.



⚠Attention

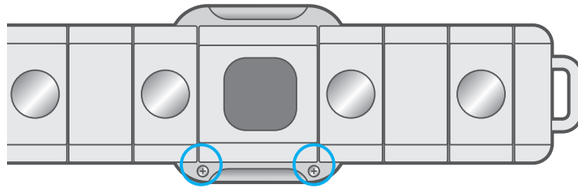
■ **Toujours utiliser l'adaptateur de courant ainsi que le cordon prévus à cet effet.**
L'utilisation d'autres adaptateurs peut entraîner des dommages ou un incendie.

Merci de…

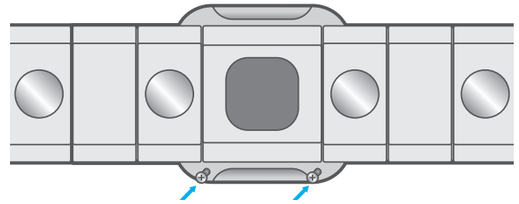
■ **Charger la batterie immédiatement après l'achat.**
■ **L'appareil principal ne peut pas réaliser de mesure pendant le chargement.**
■ **Retirer l'adaptateur de courant de l'appareil principal lorsque :**
- vous réalisez des mesures
- vous déplacez l'appareil principal
- la charge est complète

Introduire les piles (appareil de mesure de l'impédance)

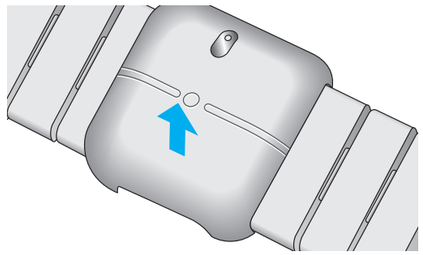
1. Retourner l'appareil



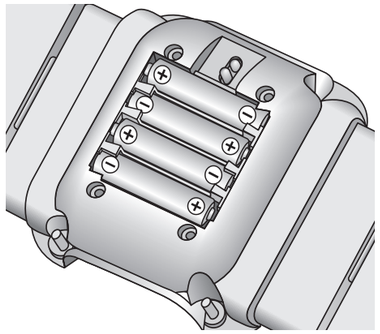
2. Dévisser les vis



3. Retourner l'appareil pour le placer face dessus et retirer le cache.

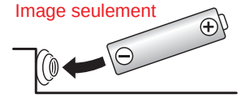


4. Introduire les piles

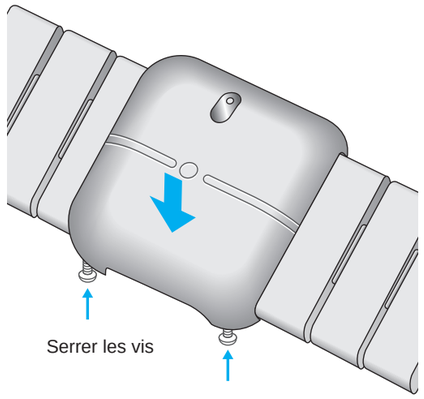


*Veuillez utiliser des piles alcalines LR03
*Introduire les piles afin que la partie plate du pôle négatif touche le bout du ressort

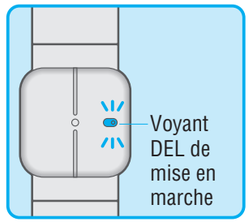
Image seulement



5. Refermer le cache



Remplacement des piles



- Veuillez remplacer les quatre piles si le voyant DEL de mise en marche ne s'allume pas lorsque l'appareil de mesure de l'impédance est retiré de l'appareil principal.
  Remarque : Ne pas utiliser de piles rechargeables.
  Remarque : Ne jamais mélanger les piles alcalines et les piles au manganèse.
  Remarque : Les piles qui sont fournies avec l'appareil ont été introduites au moment où l'appareil a quitté l'usine. Leur durée de vie peut donc être limitée.
- La durée de vie des piles est d'environ deux ans (si on utilise l'appareil cinq fois par jour).
  Remarque : Cette durée de vie peut différer en fonctions des méthodes de mesure utilisées.
- Mise au rebut des piles usées.
  Veuillez jeter les piles en respectant les réglementations locales.

⚠Avertissement

■ **L'introduction erronée des piles peut surchauffer l'appareil de mesure de l'impédance. Ne pas utiliser l'appareil de mesure de l'impédance lorsqu'il a surchauffé.**

Positionnement correct de l'appareil

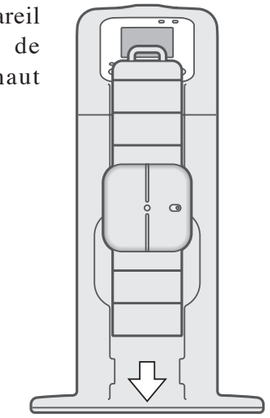
Utiliser l'appareil sur une surface plane et stable.

- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, ne pas le placer près de sources de chaleur ou des vapeurs émises par les systèmes de climatisation.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits très humides.

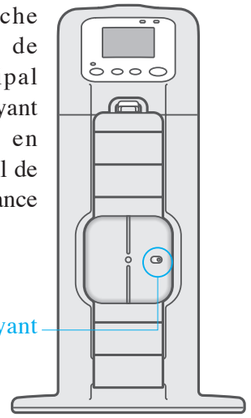
Pour votre information

■ **Entreposer l'appareil de mesure de l'impédance sur l'appareil principal lorsque vous ne l'utilisez pas.**

1. Faire glisser l'appareil de mesure de l'impédance du haut vers le bas.



2. Suspendre la broche sur le crochet de l'appareil principal (vérifier que le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance est sur off)



Merci de…

■ **Ne pas exposer l'appareil de mesure de l'impédance à des chocs violents lorsqu'il est entreposé sur l'appareil principal car il pourrait tomber.**

L'étape de préparation est à présent terminée.

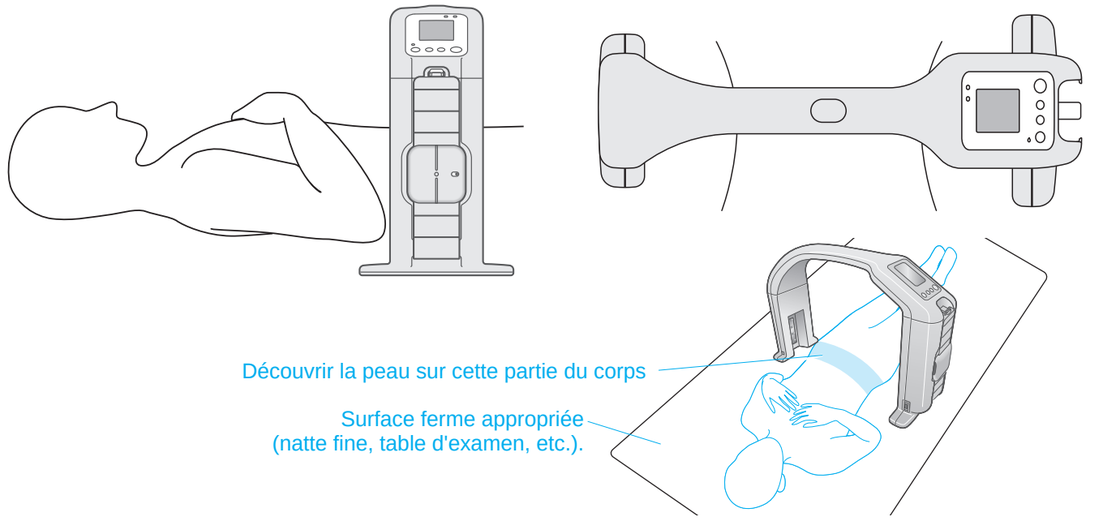
1 **Demander à la personne de s'allonger sur le dos sur une natte ou une table d'examen.**

2 **Découvrir la partie du nombril.**

3 **Positionner l'appareil principal sur l'abdomen de la personne allongée.**

*ISi le patient est habillé, découvrir totalement la peau de l'abdomen et les côtés sur environ 10 cm centrés sur le nombril.

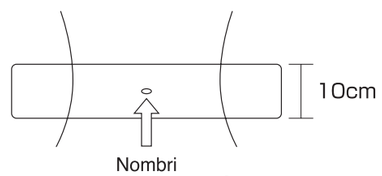
*L'écran de l'appareil principal peut se trouver à droite ou à gauche de la personne.



Merci de…

■ **Vérifier que les mains de la personne sont placées sur la poitrine comme illustré sur l'image.**

■ **Les capteurs de distance mesurent la largeur de l'abdomen : il faut donc vérifier qu'aucun vêtement n'est placé sur la partie couvrant les 10 cm autour du nombril et que les coudes sont éloignés de cette partie.**



■ **Ne pas laisser les capteurs de distance toucher l'abdomen. Se reporter à la page 93 « Tours de taille supérieurs à 130 cm » lorsque le contact est inévitable en raison d'une taille large ou lorsque l'abdomen ne rentre pas dans l'appareil principal.**

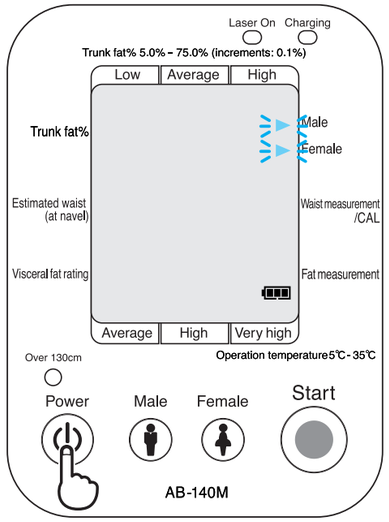
■ **Les coussins peuvent provoquer des erreurs de lecture. Éviter-les autant que possible.**

*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

4 Appuyer sur ⏻ sur l'appareil principal pour la mise en marche de l'appareil.

L'écran initial s'affiche.

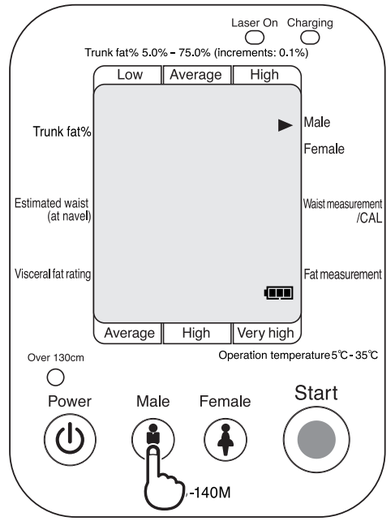
* L'appareil principal s'éteindra s'il n'est pas utilisé pendant environ 2 minutes.



5 Sélection du sexe de la personne.

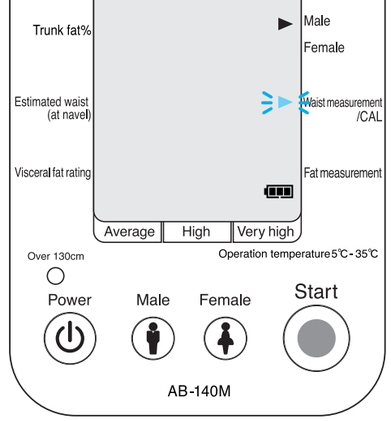
1. Appuyer sur 🚹 ou 🚺.

   * Sur cet écran, 🚹 a été sélectionné.



2. Après avoir sélectionné le sexe, l'écran changera comme illustré. À ce moment là, le voyant DEL rouge « Laser ON » s'allumera et le laser de l'appareil principal fonctionnera.

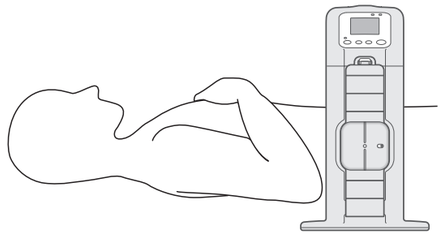
   * Pour changer le choix du sexe, placer l'appareil sur OFF puis effectuer une nouvelle sélection.

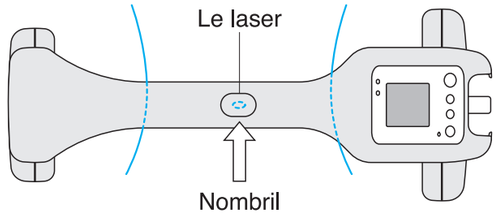


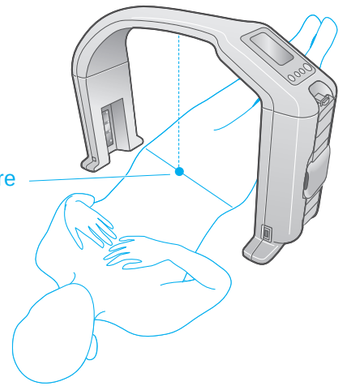
*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

6 Préparatifs pour la mesure de la taille.

Aligner le laser avec la position du nombril de la personne.







Déplacer l'appareil principal pour aligner le laser de manière perpendiculaire au nombril de la personne.

⚠Avertissement

■**Ne pas diriger le laser directement vers les yeux car cela pourrait endommager la vue.**

Merci de…

■**Demander à la personne de respirer normalement pendant la mesure.**

■**Ne pas permettre aux capteurs de distance d'entrer en contact avec l'abdomen. Se reporter à la page 93, « Tours de taille supérieurs à 130 cm » lorsque le contact est inévitable en raison d'une taille large ou lorsque l'abdomen ne rentre pas dans l'appareil principal.**

*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

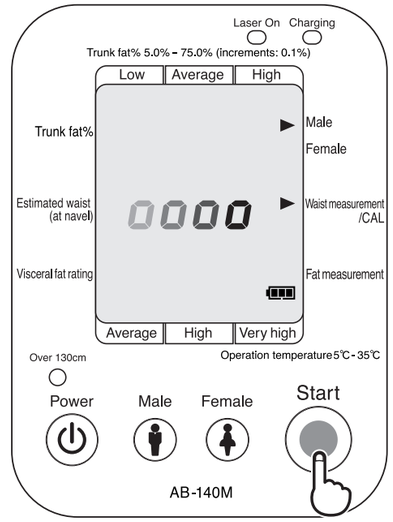
Consignes d'utilisation

7 Débuter les mesures de la taille

Appuyer sur le bouton ●.

1. 0000 indique que la mesure est en cours. (mesurer).
   (Les zéros disparaîtront successivement).

   Sur achèvement de taille mesurer, l'écran changera comme montré.

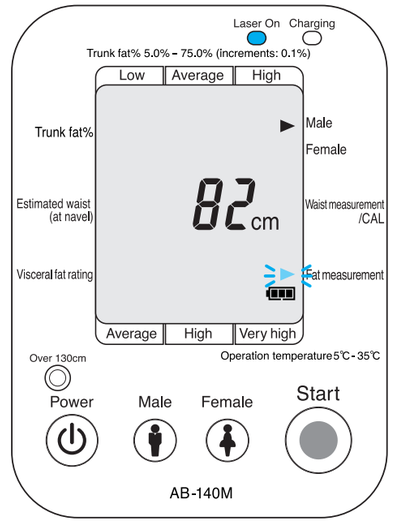


2. L'appareil passera ensuite en mode de mesure de la graisse (le laser de l'appareil principal commencera à nouveau à fonctionner).

Pour votre information

■**Ne pas déplacer l'appareil principal ou la personne avant que les mesures ne soient terminées.**

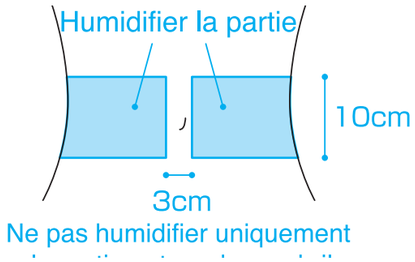
La mesure évaluée de la taille (tour de taille) au niveau du nombril est affichée.



*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

8 Préparatifs pour les mesures de la graisse

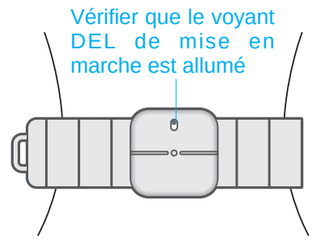
1. Humidifier la partie de l'abdomen sur laquelle les électrodes seront appliquées.



Merci de...

■**Pour humidifier la partie concernée, mouiller légèrement la peau avec un coton ou un tissu humide.**

2. Placer l'appareil de mesure de l'impédance sur le nombril de la personne avec les électrodes vers le bas.
   *L'appareil de mesure de l'impédance peut être orienté dans n'importe quelle direction.

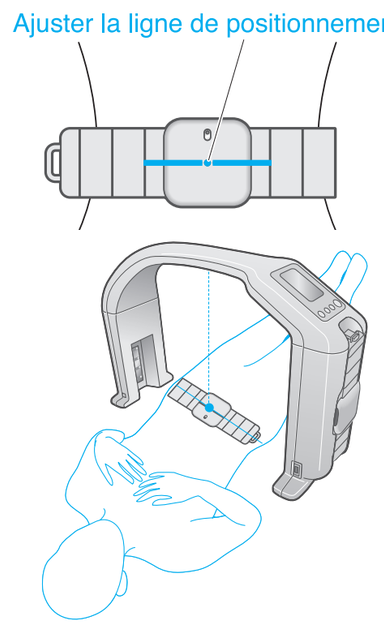


Merci de...

■**Vérifier que le voyant DEL de mise en marche vert est allumé lors de la mise en place de l'appareil de mesure de l'impédance.**
*Le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance s'éteindra automatiquement lorsque plus de 10 minutes environ se seront écoulées entre le moment où le voyant DEL s'est allumé et le moment où l'appareil de mesure de l'impédance est placé sur l'abdomen.

3. L'appareil de mesure de l'abdomen détecte le corps de la personne et un signal sonore retentit (bip).

4. Aligner la ligne de positionnement sur l'appareil de mesure de l'impédance avec le laser pour ajuster la position.



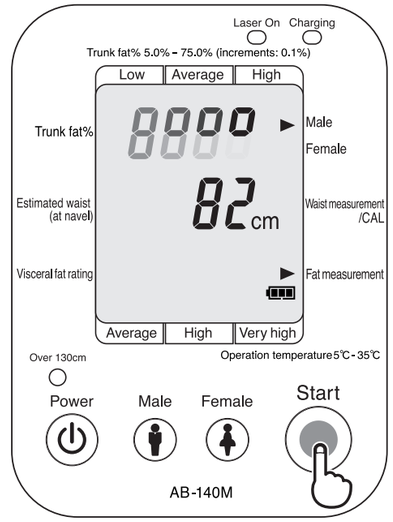
⚠Avertissement

■**Ne pas diriger le laser directement vers les yeux car cela pourrait endommager la vue.**

9 Commencer les mesures de la graisse

Appuyer sur le bouton ●.

1. Le % de graisse du tronc est affiché sous la forme de 0.
   (Le 0 se déplace comme illustré sur le diagramme ci-contre.)
2. Le signal sonore de l'appareil de mesure de l'impédance retentit deux fois lorsque la mesure est terminée (bip, bip).
   Veuillez ne pas déplacer l'appareil de mesure de l'impédance ou l'appareil principal avant que les résultats ne s'affichent (l'appareil de mesure de l'impédance et l'appareil principal transmettent les données).



Merci de...

■**Ne pas brancher deux ou plusieurs appareils ensemble car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.**
■**Ont fait l'objet de respirer normalement pendant la mesure.**

Pour votre information

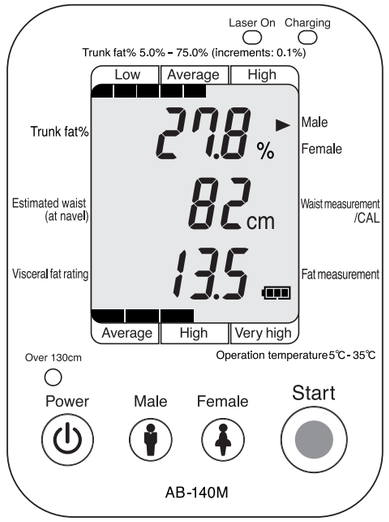
■**La communication à infrarouges peut-être entravée dans les cas suivants :**
- L'appareil est configuré à l'extérieur ou dans les rayons directs du soleil
- Des vêtements ou d'autres choses ont été placées entre l'appareil principal et l'appareil de mesure de l'impédance
- Un source de lumière est positionnée à proximité
- Des télécommandes de téléviseurs, etc. sont utilisées à proximité de l'appareil de mesure de l'impédance ou de l'appareil principal
- Les piles sont déchargées.

10 Affichage des résultats

Le % de graisse du tronc et les indicateurs de graisse viscérale sont affichés sur la barre supérieure et inférieure, respectivement.

*Le signal sonore de l'appareil principal retentit deux fois lorsque les résultats ont été affichés (bip, bip).

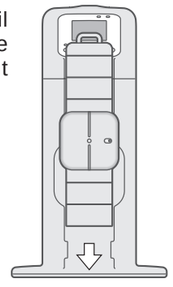
*Se reporter aux pages 104 et 105 pour connaître la manière de lire les résultats.



11 Entreposage de l'appareil de mesure de l'impédance

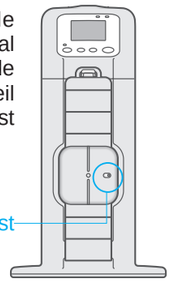
Il faut toujours entreposer l'appareil de mesure de l'impédance sur l'appareil principal après avoir relevé les mesures (le mode de transmission de l'appareil de mesure de l'impédance s'arrêtera et l'appareil de mesure reviendra à l'état « prêt à être utilisé »).

1.Faire glisser l'appareil de mesure de l'impédance du haut vers le bas.



2.Suspendre la broche sur le crochet de l'appareil principal (vérifier que le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance est éteint)

Vérifier que le voyant DEL est sur OFF



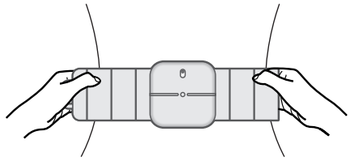
12 Fin des mesures

Appuyer sur le bouton ⏻ de l'appareil principal pour l'arrêter.

*Si l'appareil principal n'est pas éteint, il s'éteindra automatiquement deux minutes après voir commencé à afficher les résultats.

Pour votre information

■**Prendre soin de ne pas attraper de poils ou de peau lorsque vous déplacez l'appareil de mesure de l'impédance sur l'abdomen. Utiliser les deux mains des deux côtés de l'appareil de mesure de l'impédance comme illustré sur le diagramme.**



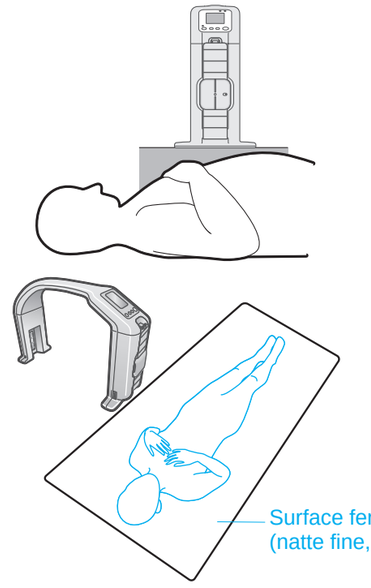
*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

1 Appuyer sur ⏻ sur l'appareil principal pour la mise en marche de l'appareil.

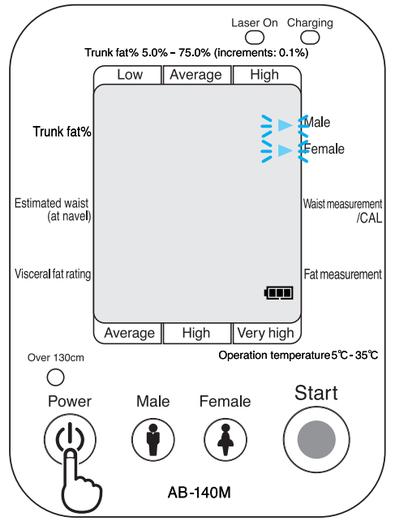
L'écran initial s'affiche.

Ce mode permet de relever facilement les mesures lorsque la taille de la personne est trop importante pour rentrer dans l'appareil principal.

Positionner l'appareil principal près la personne allongée comme illustré sur le diagramme ci-dessous.



Surface ferme appropriée (natte fine, table d'examen, etc.).



*L'appareil principal s'éteindra automatiquement après deux minutes d'inactivité.

Merci de...

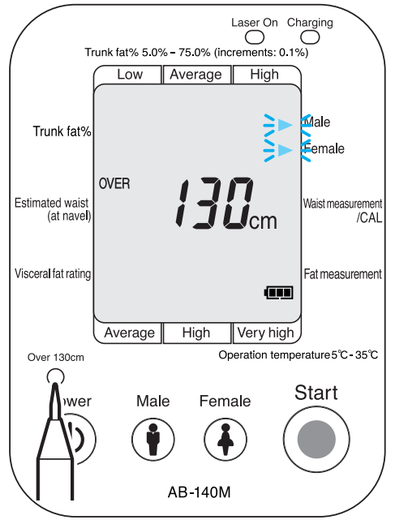
■**Les coussins peuvent provoquer des erreurs de lecture. Éviter-les autant que possible.**

2 Appuyer sur le bouton ◯ OVER 130cm pour changer de mode.

*Voici l'écran illustrant le choix du mode « Supérieur à 130 cm ».

Pour votre information

■**Veuillez utiliser la pointe d'un stylo ou tout autre instrument fin pour appuyer sur la touche ◯ OVER 130cm key (en prenant soin de ne pas endommager l'appareil).**



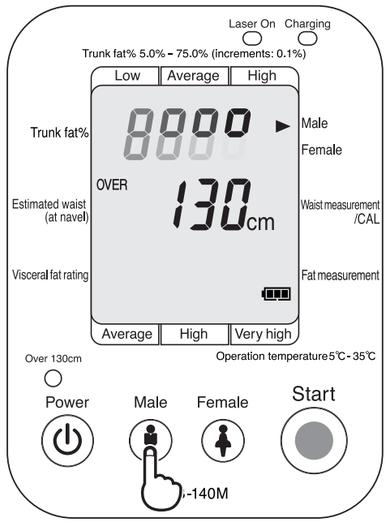
3 Sélection du sexe de la personne.

Appuyer sur ♂ ou ♀.

* Sur cet écran, ♂ a été sélectionné.

Le % de graisse du tronc est affiché sous la forme de [0]. (Le [0] se déplace comme illustré sur le diagramme ci-contre).

* Pour changer le choix du sexe, placer l'appareil sur OFF puis effectuer une nouvelle sélection.

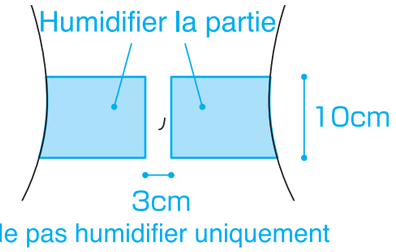


4 Commencer la relève des mesures de graisse

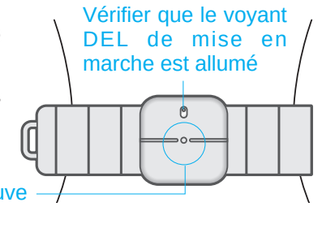
1. Humidifier la partie de l'abdomen sur laquelle les électrodes seront appliquées.

Merci de…

■ **Pour humidifier la partie concernée, mouiller légèrement la peau avec un coton ou un tissu humide.**



2. Placer l'appareil de mesure de l'impédance sur le nombril de la personne.
   * L'appareil de mesure de l'impédance peut être orienté dans n'importe quelle direction.


Vérifier que le voyant DEL de mise en marche est allumé
Positionner l'appareil pour que ce point se trouve approximativement au-dessus du nombril

Merci de…

■ **Vérifier que le voyant DEL de mise en marche vert est allumé lors de la mise en place de l'appareil de mesure de l'impédance.**

* Le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance s'éteindra automatiquement si plus de 10 minutes environ se sont écoulées et l'appareil de mesure de l'impédance n'a pas été placé sur l'abdomen.

3. L'appareil de mesure de l'abdomen détecte le corps de la personne et un signal sonore retentit (bip).
4. Le signal sonore de l'appareil de mesure de l'impédance retentit deux fois lorsque la mesure est terminée (bip, bip).

5 Placer l'appareil de mesure de l'impédance directement sous l'appareil principal.

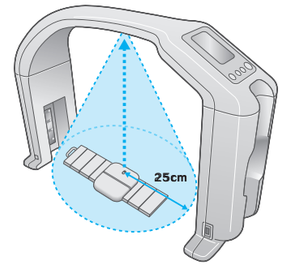
La communication des données débutera.

Pour votre information

■ **La communication à infrarouges peut-être entravée dans les cas suivants :**

- L'appareil est configuré à l'extérieur ou dans les rayons directs du soleil
- Des vêtements ou d'autres choses ont été placées entre l'appareil principal et l'appareil de mesure de l'impédance
- Un source de lumière est positionnée à proximité
- Des télécommandes de téléviseurs, etc. sont utilisées à proximité de l'appareil de mesure de l'impédance ou de l'appareil principal
- Les piles sont déchargées.
- L'appareil de mesure de l'impédance se trouve hors de portée de la communication par rayonnement à infrarouges (cf. diagramme ci-contre)

* La distance de communication est modifiée en raison de dispositifs d'éclairage.



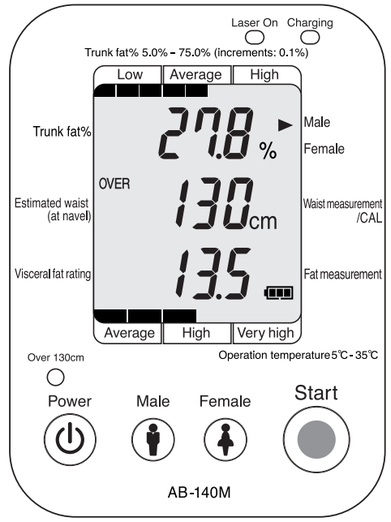
Merci de…

■ **Ne pas brancher deux ou plusieurs appareils ensemble car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.**

6 Affichage des résultats des mesures

Le % de graisse du tronc et les indicateurs de graisse viscérale sont affichés (sur la barre supérieure et inférieure, respectivement).

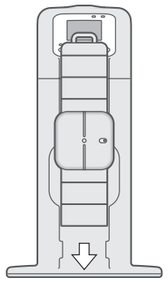
* Le signal sonore de l'appareil principal retentit deux fois lorsque les résultats ont été affichés (bip, bip).
* Se reporter aux pages 104 et 105 pour connaître la manière de lire les résultats.



7 Entreposage de l'appareil de mesure de l'impédance

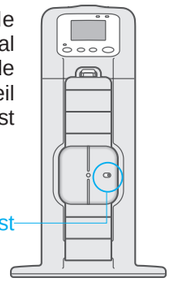
Il faut toujours entreposer l'appareil de mesure de l'impédance sur l'appareil principal après avoir relevé les mesures (le mode de transmission de l'appareil de mesure de l'impédance s'arrêtera et l'appareil de mesure reviendra à l'état « prêt à être utilisé »).

1. Faire glisser l'appareil de mesure de l'impédance du haut vers le bas.



2. Suspendre la broche sur le crochet de l'appareil principal (vérifier que le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance est éteint)

Vérifier que le voyant DEL est sur OFF



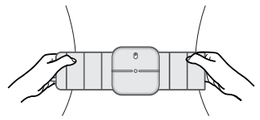
8 Fin des mesures

Appuyer sur le bouton ⏻ de l'appareil principal pour l'arrêter.

*Si l'appareil principal n'est pas éteint, il s'éteindra automatiquement deux minutes après voir commencé à afficher les résultats.

Pour votre information

■**Prendre soin de ne pas attraper de poils ou de peau lorsque vous déplacez l'appareil de mesure de l'impédance sur l'abdomen. Utiliser les deux mains des deux côtés de l'appareil de mesure de l'impédance comme illustré sur le diagramme.**



■Spécifications techniques

Normes de communication	EIA RS-232C Compatible
Méthode de communication	Transaction asynchrone
Vitesse du signal	9600 bps
Longueur des bits données	8 bits
Parité	Aucune
Bit d'arrêt	1 bit
Contrôle des flux	Aucun
Terminateur	CR+LF

Pour votre information

■**Un connecteur RS232C et une prise à 9 broches D-sub (femelle) sont fournis avec l'appareil principal.**

■**Les câbles ne sont pas fournis et doivent être achetés séparément.**

RS232C : droit D-sub 9 broches (mâle) D-sub 9 broches (femelle)

*Max. 3m

⚠Attention

■**Branchement sur un ordinateur.**

Nous ne fournissons pas les ordinateurs. Si vous branchez un ordinateur, veuillez vous assurer qu'il est conforme à IEC60601-1 (EN60601-1) ou conforme à l'environnement IEC60601-1 (EN60601-1-1) pour les produits conformes à IEC60950 (EN60950).

■Données

Les données sont transmises immédiatement après les mesures peu importe le statut du dispositif de réception (ordinateur, etc.) ; il est donc nécessaire de vérifier que le dispositif de réception est toujours sur le mode réception avant de réaliser les mesures.

(1) Format des données transmises

Les données de mesures sont transmises dans le format suivant :

- Les segments de données sont séparés par des virgules (,).
- Les terminateurs (fin des données) sont CR (ASCII code ODH), LF (ASCII code OAH).

Modèle Nº		Sexe		% graisse tronc		Taille évaluée		Indicateurs de graisse viscérale		Vérif. somme	
MO	XXXXXX	GE	1 de 2	FT	XX.X	WC	XXX.X	IF	XX.X	CS	XX

(2) Eléments des données transmises

Élément	Entête	Format	Contenu	Ordre de sortie	
				Standard	Plus de 130 cm
Données de contrôle	{0	Fixé sur 16	2 byte longueur fixe	1	1
Données de contrôle	˜0	Fixé sur 1	1 byte longueur fixe	2	2
Données de contrôle	˜1	Fixé sur 1	1 byte longueur fixe	3	3
Données de contrôle	˜2	Fixé sur 1	1 byte longueur fixe	4	4
Numéro de modèle	MO	"AB-140"	8 byte longueur fixe	5	5
Sexe	GE	1 ou 2	1 byte longueur fixe (1 : Homme ; 2 : Femme)	6	6
% graisse tronc	FT	XX.X	3-4 byte longueur variable, 1 décimale (unité : %)	7	7
Tour de taille	WC	XXX.X	4-5 byte longueur variable, 1 décimale (unit : cm)	8	X
Indicateurs de graisse viscérale	IF	XX.X	3-4 byte longueur variable, 1 décimale	9	9
Vérif. somme	CS	XX	2 byte longueur fixe	10	9

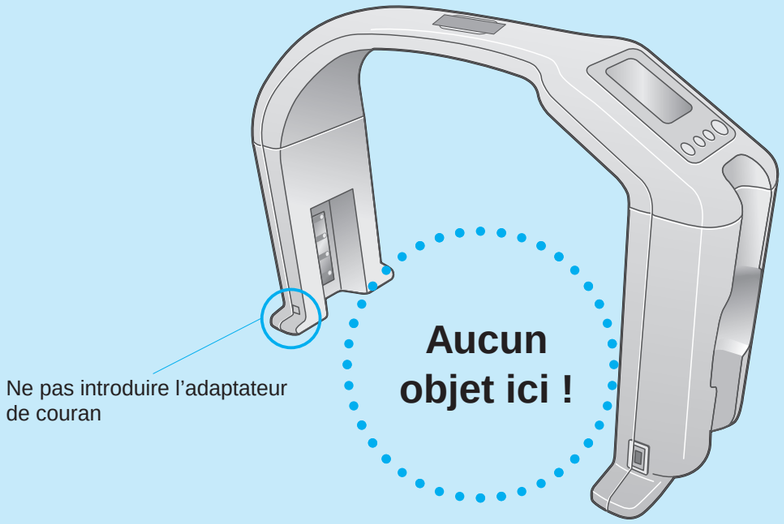
Calibrage

Régler l'appareil lorsqu'il est tombé ou a été soumis à un quelconque choc.

Des mesures précises ne sont pas possibles si la distance entre les capteurs de distance opposés de l'appareil principal a été modifiée en raison d'un choc violent. On peut résoudre ce souci en réglant l'appareil et effectuer ainsi à nouveau des mesures précises.

Pour effectuer un calibrage correct

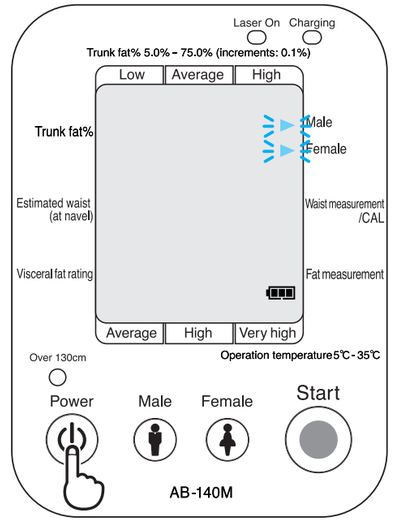
- Effectuer le réglage sur une surface plate et stable.
- Vérifier qu'aucun objet ne se trouve entre les capteurs de distance.
- Effectuer le calibrage à une température comprise entre 15 et 25ºC.
- Retirer l'adaptateur de courant de l'appareil principal.



*Les inscriptions en bleu sur les illustrations de l'écran indiquent des parties qui s'allument ou qui s'allument de manière intermittente.

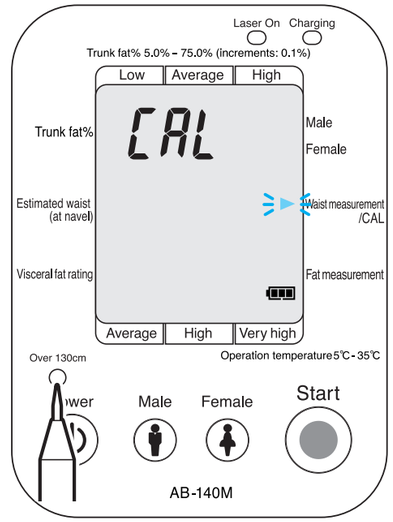
1 **Appuyer sur ⏻ sur l'appareil principal pour la mise en marche de l'appareil.**

L'écran initial s'affiche.



2 **Appuyer sur le bouton ◯ OVER 130cm et le laisser enfoncé pendant environ 2 secondes.**

[CAL] est affichée.



Pour votre information

■ **Veuillez utiliser la pointe d'un stylo ou tout autre instrument fin pour appuyer sur la touche ◯ OVER 130cm (en prenant soin de ne pas endommager l'appareil).**

Calibrage suite

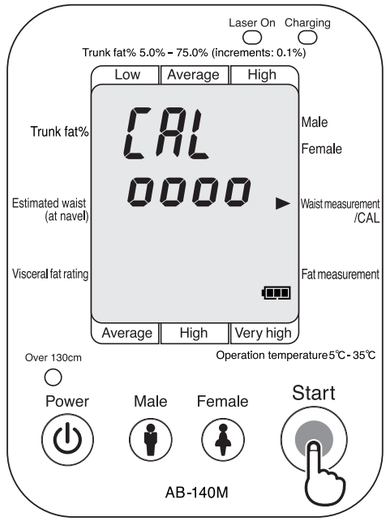
3 Commencer le calibrage

1. Appuyer sur ●

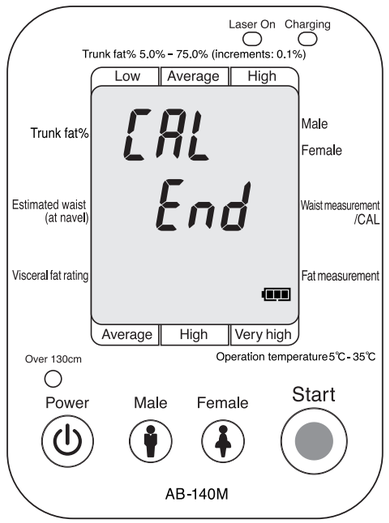
0000 indique « En cours de calibrage » (calibrating).

⚠Attention

■**Ne jamais éteindre l'appareil pendant que 0000 est affiché car cela signifie que l'appareil est en cours de calibrage.**



2. Le calibrage est terminé. L'appareil s'éteindra automatiquement après environ 5 secondes.



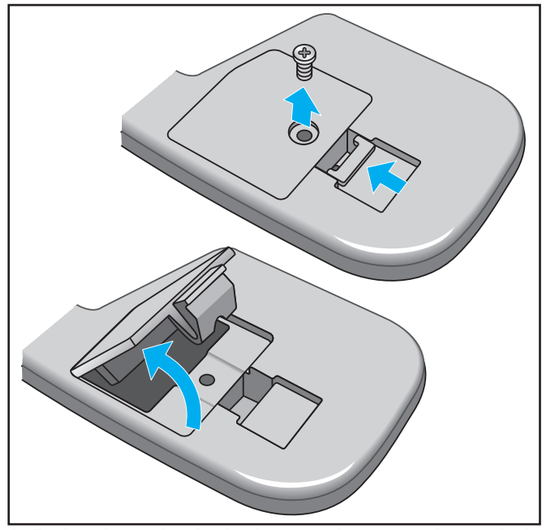
Remplacer la batterie de l'appareil principal

La batterie de l'appareil principal est un produit consommable. Elle doit être remplacée lorsque la batterie se décharge rapidement même après un chargement long.
* La durée de vie restante de la batterie est indiquée par la marque du niveau de batterie (cf. page 81).

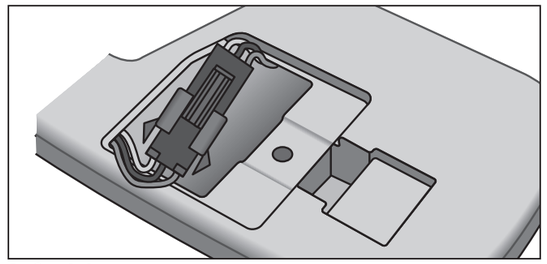
Merci de…

■**Vous devez acheter une nouvelle batterie pour la remplacer. Veuillez contacter le service clientèle pour en obtenir une. Cf. la dernière page pour obtenir les coordonnées.**

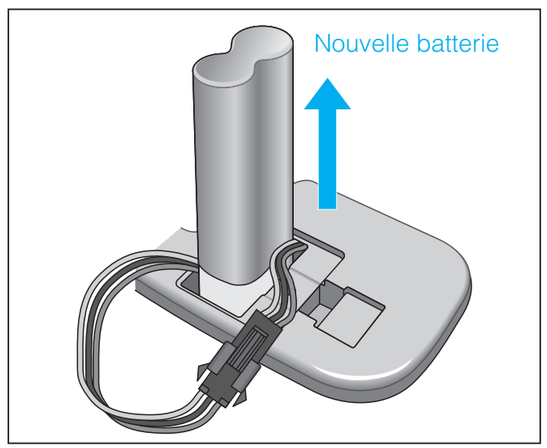
Remplacer la batterie de l’appareil principal suite



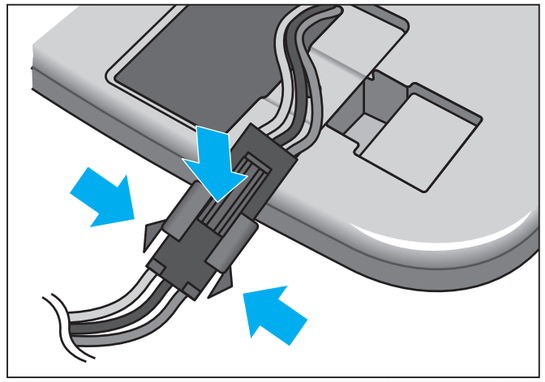
1. Retirer la seule vis du dessous du compartiment de la batterie et soulever le couvercle.



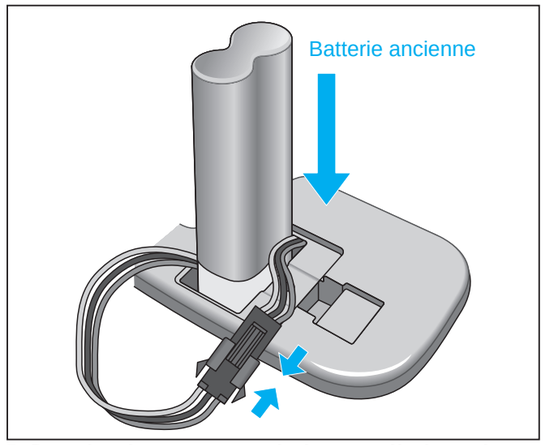
2. Sortir le connecteur.



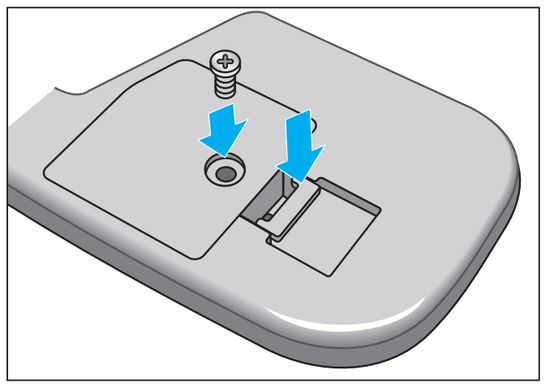
3. Retirer la batterie.



4. Retirer le connecteur en appuyant sur les trois endroits indiqués par des flèches.



5. Brancher le connecteur de la nouvelle batterie sur l’appareil principal.



6. Fermer le couvercle et serrer la vis.

Merci de

■Veuillez mettre la batterie au rebut en respectant les réglementations locales.

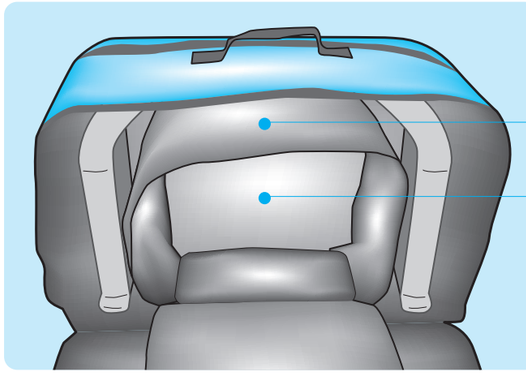
Transporter l’appareil

Veuillez utiliser le sac de transport lorsque vous souhaitez transporter l’appareil. Le sac de transport peut contenir l’appareil principal, l’appareil de mesure de l’impédance et l’adaptateur de courant.

Avant

Côté

Intérieur


Poche extérieure (pour l’appareil principal et l’appareil de mesure de l’impédance
Poche intérieure (pour les accessoires)

*Vérifier que l’appareil de mesure de l’impédance est entreposé sur l'appareil principal avant de le placer dans le sac de transport.

Merci de…

■Toujours maintenir le sac de transport en position verticale (le bas du sac vers le bas)
■Vérifier que le matériel n’est pas exposé à des chocs violents car il pourrait être endommagé.
■Prenez soin de ne pas laisser tomber le matériel lorsque vous déplacez le sac de transport car il pourrait être endommagé.

Lecture des résultats

Personne : plus de 18 ans (utiliser comme référence pour les personnes de moins de 18 ans)

Tour de taille évalué

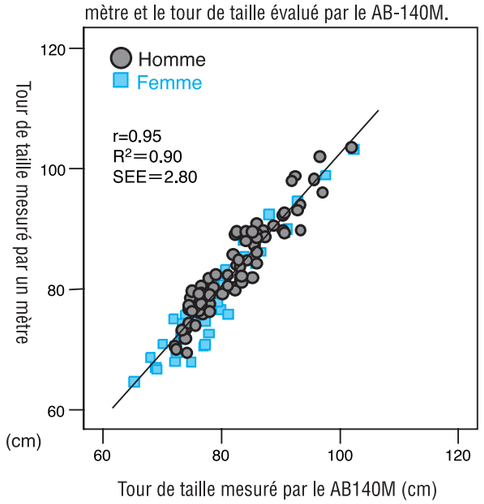
■Fiabilité des mesures de tour de taille évalué

Pour le calcul du tour de taille, le AB-140M utilise la corrélation élevée entre le tour de taille au niveau du nombril mesuré avec un mètre (taille de l'abdomen) et la largeur de l'abdomen. L'équation de régression est formulée sur la base des données concernant environ 600 japonais de complexions différentes allant d'enfants à des athlètes, d'adultes en bonne santé à des personnes souffrant de lésions médullaires, etc.

Les mesures du tour de taille évalué atteignent des niveaux de reproductibilité élevés et une excellente fiabilité grâce à l'utilisation d'un laser de positionnement et de nombreux capteurs sans contact.

*Le tour de taille évalué est une valeur concernant le tour de la taille au niveau du nombril (tour de l'abdomen). Cet appareil peut être utilisé pour effectuer le suivi des changements sur les personnes pour lesquelles la mesure du tour de taille était difficile auparavant.

Corrélation entre le tour de taille mesuré par un mètre et le tour de taille évalué par le AB-140M.



*Ce graphique de dispersion se base sur 120 hommes et femmes en bonne santé.

Indicateurs de graisse viscérale

■Informations concernant les indicateurs de graisse viscérale

Les indicateurs de graisse viscérale sont très utiles ; ils permettent d'effectuer le suivi de la gestion efficace de la santé à long terme.

Graisse viscérale	1,0 à 6,0	6,5 à 12,5	13,0 à 15,0	15,5 à 17,5	18,0 à 20,0	20,5 et plus
Numéro en barre	1	2	3	4	5	6
Détermination	Moyenne		Élevée		Très élevée	
Interprétation	Pas de souci pour l'instant. Continuer à suivre un régime équilibré et à pratiquer de l'exercice physique de manière appropriée.		Pratiquer l'exercice physique adapté et vérifier que les calories consommées sont limitées pour que le poids atteigne un niveau approprié.		La perte de poids est requise en pratiquant activement de l'exercice physique et en réduisant les quantités de nourriture. Veuillez en parler à votre médecin qui réalisera un diagnostic.	

*L'avis médical indique qu'une valeur au delà de 130 cm² conformément aux rayons X et aux images par CT entraîne un accroissement des probabilités de souffrir d'une maladie liée au style de vie. Un niveau de 13,0 obtenu avec cet appareil entre habituellement en corrélation avec une zone de graisse viscérale de 130 cm².

Indicateurs de graisse viscérale mesurés par cet appareil.

■Il est possible que des personnes dont le % de graisse du tronc est bas obtiennent des indicateurs de graisse viscérale élevés.
■Veuillez en parler à votre médecin qui réalisera un diagnostic.

Selon les besoins

Pourcentage de graisse du tronc

■Qu'est-ce que le % de graisse du tronc ?

L'obésité réelle n'est pas déterminée par le poids mais par le % de graisse du tronc. Non seulement la graisse corporelle est une source d'énergie mais elle permet de maintenir la température corporelle, de protéger le corps contre les impacts extérieurs, de fournir une certaine hydratation à la peau, de créer une ligne corporelle adoucie et de permettre le fonctionnement normal des activités hormonales entre autres. Un pourcentage trop élevé de graisse corporelle entraîne cependant de l'hypertension, de l'hyperlipidémie, le diabète et d'autres maladies liées au style de vie.

Il semble que le lien soit particulièrement important entre les maladies liées au style de vie et la graisse corporelle sur le tronc (taux en % de la graisse sur le tronc). Cet appareil analyse les données sur la base de l'absorptiométrie par les rayons X et la multiénergie (ostéodensitiométrie ou DXA) qui fournit la composition de chaque segment corporel individuel et détermine le % de graisse du tronc en utilisant cette analyse comme point de repère. Se reporter aux éléments de détermination des taux en % de graisse sur le tronc.

*Le centre du corps mentionné ici se réfère à la tête, au cou, à la poitrine, à l'abdomen et au bas du dos.

■Détermination du % de graisse sur le tronc

[Femmes]

% graisse tronc	Déviation standard	Nº barre	Détermination
<14.2	Jusqu'à -2SD	2	Basse
14.2 ≤ – <24.3	-2SD – -1SD	3	
24.3 ≤ – <29.4	-1SD – -1/2SD	4	Moyenne
29.4 ≤ – <39.5	-1/2SD – +1/2SD	5	
39.5 ≤ – <44.5	+1/2SD – +1SD	6	
44.5 ≤ – <54.6	+1SD – +2SD	7	Élevée
54.6 ≤ – <64.7	+2SD – +3SD	8	
64.7 ≤	+3SD ou plus	9	

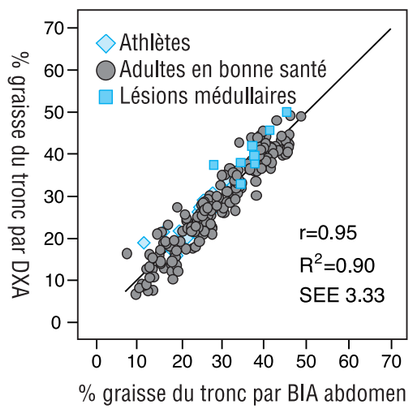
[Hommes]

% graisse tronc	Déviation standard	Nº barre	Détermination
<7.3	Jusqu'à – -3SD	1	Basse
7.3 ≤ – <13.5	-3SD – -2SD	2	
13.5 ≤ – <19.7	-2SD – -1SD	3	
19.7 ≤ – <22.8	-1SD – -1/2SD	4	Moyenne
22.8 ≤ – <29.0	-1/2SD – +1/2SD	5	
29.0 ≤ – <32.1	+1/2SD – +1SD	6	
32.1 ≤ – <38.3	+1SD – +2SD	7	Élevée
38.3 ≤ – <44.5	+2SD – +3SD	8	
44.5 ≤	+3SD ou plus	9	

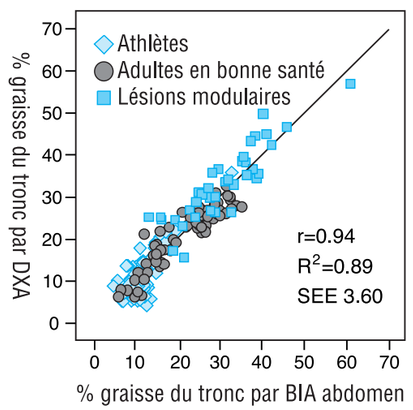
*Les catégories dépendent des valeurs moyennes concernant des personnes adultes et des déviations standard.

■Corrélation entre le % de graisse du tronc par DXA et le % de graisse du tronc par BIA

Femmes



Hommes



Selon les besoins

Dépannage

Veuillez tenter les actions suivantes avant d'organiser la réparation.

Problème		Essayer ceci
Mesure	Erreur de l'appareil de mesure de l'impédance Le signal sonore ne retentit pas ou Err 1-1 ou Err 1-2 s'affiche.	• Entreposer l'appareil de mesure de l'impédance sur l'appareil principal pour réinitialiser le statut de l'appareil de mesure de l'impédance. • Vérifier que l'abdomen est suffisamment humide (raser les poils de l'abdomen si nécessaire). • Vérifier le niveau des piles restantes pour l'appareil de mesure de l'impédance (vérifier que le voyant DEL est allumé).
	Le voyant DEL de mise en marche de l'appareil de mesure de l'impédance ne s'allume pas.	• Déplacer le crochet de l'appareil de mesure de l'impédance. • Remplacer les piles.
	Erreur de communication. Err 1-4 s'affiche après que le signal sonore ait retenti.	• Placer l'appareil de mesure de l'impédance directement sous l'appareil principal. Ne pas déplacer le matériel pendant la communication des données. • Vérifier que l'émetteur et le récepteur à infrarouges sont propres. Pour les nettoyer, utiliser un chiffon doux. • Vérifier que rien ne couvre l'émetteur et le récepteur à infrarouges pendant la transmission.
	Le tour de taille affiché est trop élevé ou trop bas.	• Vérifier qu'aucun vêtement ni tout autre obstacle ne se trouve dans la partie couvrant 10 cm autour du nombril lors des mesures. • Vérifier que l'abdomen n'est pas entré en contact avec les capteurs de distance au cours de la mesure de la taille. • Vérifier que les capteurs de distance ne sont pas couverts de saleté ou d'humidité. Retirer les saletés ou l'humidité avec un chiffon doux et sec. • Calibrer.
	Err 2-1 ou Err 2-2 est affiché après relève des mesures de la taille.	• Vérifier la taille de la personne • Calibrer • Vérifier que la personne ne bouge pas lors de la mesure de la taille.
Écran	Err 3-1 ou Err 3-2 est affiché après le calibrage.	• Vérifier qu'aucun obstacle ne se trouve entre les capteurs de distance lors du calibrage. • Re-calibrer.
	Lo est affiché.	• Le niveau de batterie restant est insuffisant pour l'appareil principal. La recharger immédiatement.
	Rien n'apparaît lorsque l'appareil est mis en marche.	
	Le voyant DEL de chargement ne s'allume pas lorsque le chargement commence.	• Vérifier le branchement de l'adaptateur de courant.

Selon les besoins

Spécifications du produit

Modèle		AB-140M
Niveau précis		MDD : TYPE IIa
Appareil de mesure de l'impédance	**Méthode de mesure**	Format 4 électrodes
	Type de protection contre les chocs électriques	Matériel fonctionnant sur une puissance interne
	Niveau de protection contre les chocs électriques	Pièce montée type B
	Fréquence de mesure	6,25 kHz, 50 kHz
	Courant de mesure	90 μA
	Matériau de l'électrode	Acier inoxydable
	Pièces de mesure	Abdomen (au niveau du nombril)
	Plage de mesure	5 à 100 Ω
	Source d'alim.	4 piles alcalines LR03 CC 6V (comprises)
Appareil principal	**Méthode de mesure**	Réflectance proche infrarouges
	Plage de mesure	20 à 48 cm (corrélation avec un tour de taille évalué de 50 à 130 cm)
	Batterie	Batterie au Nickel-hydrogène rechargeables ; sortie CC 7,2V, 1Ah
	Source d'alim.	Adaptateur de courant Entrée : 100-240V Sortie : 12V, 2A Prise : centre moins
Laser (pour le positionnement)	**Émetteur de lumière**	Laser à semi-conducteurs lumière visible
	Longueur d'onde du laser	Longueur d'onde : 650 nm (lumière rouge)
	Sortie laser	Max. 1 mW
	Classement	Produit laser type 1M (EN60825-1 (1994) + A2 (2001) + A1 (2002)) (IEC60825-1 (2001))
	Taille du faisceau	À une distance de 200 mm : longueur minimum de la ligne 200 mm ; largeur maxi. 2 mm Point à +/- 5 mm du centre (point environ Ø 2).
	Divergence du faisceau	Environ 90º
Écran	**Tour de taille évalué**	50-130 cm (intervalles de 1 cm)
	% graisse du tronc	Pour les personnes de plus de 18 ans
	Indicateurs de graisse viscérale	Intervalle : 0,1% (5,0-75%)
	Détermination du % de graisse du tronc	1,0-59,0 niveaux (intervalles : 0,5 niveau)
	Détermination des indicateurs de graisse viscérale	Basse-élevée (avec indicateur de barre)
		6 niveaux de moyen à excessif (avec indicateur de barre)
Configuration		Homme / Femme
Poids total		Appareil principal : environ 2,6 kg ; appareil de mesure de l'impédance environ 0,5 kg
Interface externe		RS232C sortie (connecteur 9 broches D Sub ; femelle)
Plage de température / d'humidité de fonctionnement		+5 à +35ºC ; 30 à 80% HR
Plage de température / d'humidité de transport et d'entreposage		-10 à +50ºC ; 10 à 90% HR

Selon les besoins

CE 0123

Cet appareil est conforme à la directive européenne n° CE 2004/108/CE en vigueur et relative à la compatibilité électro-magnétique des dispositifs électroniques.

<EU representative>

TANITA® Europe B.V.

Hoogoorddreef 56-E, 1101BE, Amsterdam, the Netherlands Tel: +31 (0) 20 560 2970 FAX: +31 (0) 20 627 7399 http://www.tanita.eu

<Manufacturer>

TANITA® Corporation

1-14-2, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo, Japan Tel: +81 (0) 3-3968-2123 / +81 (0) 3-3968-7048 FAX: +81 (0) 3-3967-3766 http://www.tanita.co.jp

TANITA Corporation of America, Inc.
2625 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, Illinois 60005, USA
Tel: +1 847-640-9241 FAX: +1 847-640-9261
http://www.tanita.com

TANITA Health Equipment H.K.LTD.
Unit 301-303, 3/F Wing On Plaza, 62 Mody Road,
Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2838-7111 FAX: +852 2838-8667

TANITA India Private Limited
Level 8, Vibgyor Towers, G Block, C-62, Bandra Kurla Complex,
Bandra (East), Mumbai 400 051, INDIA
Tel : +91(0)22-4090-7174 Fax : +91(0)22-4090-7178

© 2010 TANITA Corporation, tous droits de reproduction réservés.

AB1407621 (0)